

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres VDO Fahrradcomputers. In dieser Anleitung erhalten Sie alle Hinweise zur Bedienung sowie viele weitere nützliche Tipps. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, damit Sie noch mehr Spaß mit Ihrem VDO Computer haben. Viel Freude beim Fahren wünscht Ihnen das Team von VDO Cyclecomputing. Bevor Sie mit der folgenden Anleitung beginnen, prüfen Sie zunächst den Verpackungsinhalt

Contents

1. Tastenfunktionen/Bedienung

RECHTE TASTE (MODE-Taste)

- Im Betriebsmodus: Wechsel zwischen den Display Modi: ODO, TRP, CLK.
- Im Einstell-Modus (SET-Mode): Einstellungen vornehmen (Ziffern einstellen)
- Im Betriebsmodus: Öffnen des Einstell-Modus (SET-Mode) für Radgröße, Uhr und Gesamtkilometer.
- Im Einstell-Modus (SET-Mode): Auswahl der zu ändernden Ziffer.

P01

LINKE TASTE (SET-Taste)

2. Funktionen des Computers

- AKTUELLE GESCHWINDIGKEIT (KMH/MPH) - - - - - Die aktuelle gefahrene Geschwindigkeit bis zu 120KMH oder 75MPH wird permanent im Display angezeigt (Genauigkeit 0,1 KMH).
- FAHRSTRECKE (TRP) - - - - - Zurückgelegte Strecke der aktuellen Tour, bis maximal 999,99 km oder mi. Beim Überschreiten von 999,99 KM beginnt die Streckenzählung wieder bei Null.
- UHR (CLK) - - - - - Aktuelle Uhrzeit im 24 h Format.
- GESAMTSTRECKENZÄHLER (ODO) - - - - - Kumulierte Gesamtstrecke aller Touren bis zu 99.999 km oder mi. Der Wert kann nach einem Batteriewechsel wieder eingegeben werden.
- SLEEP MODUS - - - - - Zur Verlängerung der Batterielebensdauer schaltet der A4+ automatisch in den „Sleep“ Modus, wenn 3 Minuten keine Signale des Sensors/Senders verarbeitet werden. Nur die UHR wird angezeigt. Der Empfänger im A4+ bleibt für 3 Stunden aktiv. Wenn weiterhin keine Signale empfangen werden, wird er abgeschaltet. Zu erkennen am blinkenden CLK-Symbol. Um den Empfänger wieder zu aktivieren, drücken Sie eine Taste. Bei Inaktivität wird der Empfänger um 24:00 h abgeschaltet. Wenn Sie eine Taste drücken, startet der A4+ wieder.

3. Zurückstellen des Computers

- 3.1 ZURÜCKSTELLEN DER WERTE EINER TOUR
Zum Zurücksetzen der Tour-bezogenen Werte für TRP, ATM, AVS und MXS drücken Sie die SET- und die MODE-Taste gleichzeitig für 3 Sekunden.
 - 3.2 Zurückstellen aller Einstellungen auf Werkseinstellung
Zum Zurückstellen **aller** Display Funktionen **und aller** programmierten Einstellungen (inkl. CLK, ODO und Radumfänge) benutzen Sie bitte einen spitzen Stift und drücken Sie die 'AC' Taste auf der Rückseite des Computers.
- ACHTUNG:** Dabei wird auch der Gesamtstreckenzähler ODO auf Null gesetzt.

P02

4. Montage und Inbetriebnahme

- 4.1 BATTERIE-EINBAU COMPUTERKOPF
Zur Erhöhung der Lebensdauer wird die Batterie Ihres A4+ nicht werkseitig eingebaut. Der VDO A4+ benötigt eine 3V CR2032 Batterie. Ersatzbatterien erhalten Sie im Fachhandel (VDO-Nr. 1013). Bei normaler Verwendung beträgt die Lebensdauer der Batterie etwa ein Jahr.
Hinweis: Prüfen Sie in jedem Problemfall zunächst die Funktionstüchtigkeit der Batterie, bevor Sie eine Reklamation tätigen.

- STEP 1 Entfernen Sie den Batteriedeckel mit einem flachen Geldstück (2-Euro-Stück) aus dem Computergehäuse.
 - STEP 2 Setzen Sie die Batterie mit sichtbarem +-Pol in das Gehäuse ein. Achten Sie darauf, dass die Batterie sich nicht verkantet und der Batteriekontakt nicht beschädigt wird.
 - STEP 3 Setzen Sie den Batteriedeckel vorsichtig ein, so dass die Gummi-Dichtung flach aufliegt.
Hinweis: Bei geknickter Dichtung kann die Wasserdichtigkeit Ihres Computers beeinträchtigt werden.
 - STEP 4 Drehen Sie den Deckel mit dem Geldstück bis zum Anschlag vorsichtig fest.
WICHTIG: Während des Batteriewechsels wird Ihr Computer alle Werte für etwa 20 Sekunden speichern. Um alle Werte zu erhalten, nehmen Sie den Wechsel zügig vor. Sonst müssen die programmierten Einstellungen für Radgrößen und Gesamtkilometer neu einprogrammiert werden.
- ⚠️ Tipp: Beschaffen Sie sich rechtzeitig eine Ersatzbatterie und setzen Sie diese rechtzeitig ein, um Ihre Werte zu erhalten. Notieren Sie trotzdem vor dem Batteriewechsel Ihren eingestellten Radumfang und den Gesamtkilometerstand.

P03

Hinweis: In seltenen Fällen zeigt das Display nach dem Batteriewechsel keine oder irreguläre Zeichen an. Drücken Sie in diesem Fall die AC-Taste auf der Rückseite des Computers und programmieren Sie Ihre Werte neu.

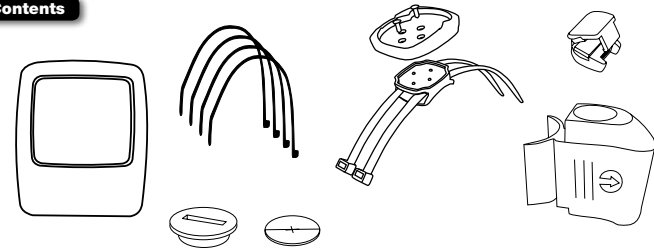
P02

- 4.2 BATTERIE-EINBAU SENDER
Die Batterie im Sender Ihres A4+ ist werkseitig eingebaut. Der Sender benötigt eine 12V Batterie Type LR 23 12V. Ersatzbatterien erhalten Sie im Fachhandel (VDO-Nr. 1014). Bei normaler Verwendung beträgt die Lebensdauer der Batterie etwa ein Jahr.

- STEP 1 Entfernen Sie den Batteriedeckel mit einem flachen Geldstück aus dem Sendergehäuse.
- STEP 2 Setzen Sie die Batterie mit sichtbarem +-Pol nach oben zeigend in das Sender-Gehäuse ein. Achten Sie darauf, dass die Batterie sich nicht verkantet und der Batteriekontakt nicht beschädigt wird.
- STEP 3 Setzen Sie den Batteriedeckel vorsichtig ein. Die Gummi-Dichtung muss flach aufliegen.
Hinweis: Bei geknickter Dichtung kann die Wasserdichtigkeit Ihres Computers beeinträchtigt werden.
- STEP 4 Drehen Sie den Deckel mit dem Geldstück bis zum Anschlag vorsichtig fest.

P04

Contents

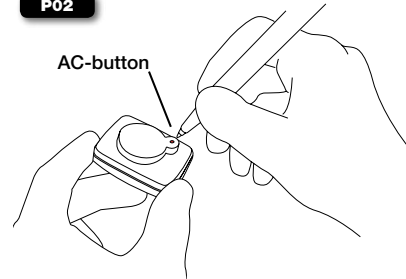


*Watch out: old batteries require special disposal
Please read instructions for end-of-life disposal treatment

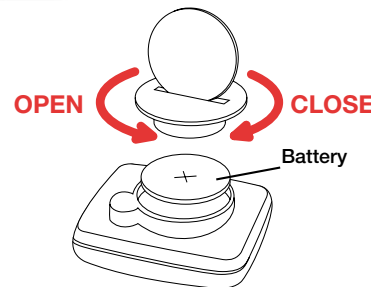
P01



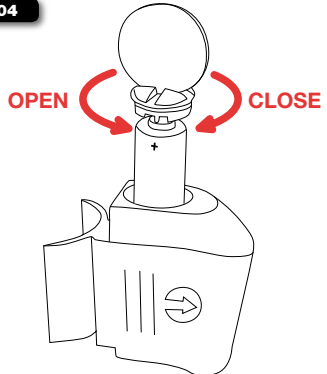
P02



P03



P04



5. Programmierung des Computers

Um Geschwindigkeit und Strecke ermitteln zu können, benötigt der VDO A4+ den Radumfang (in mm oder inch) des Rades, an dem die Werte gemessen werden sollen.

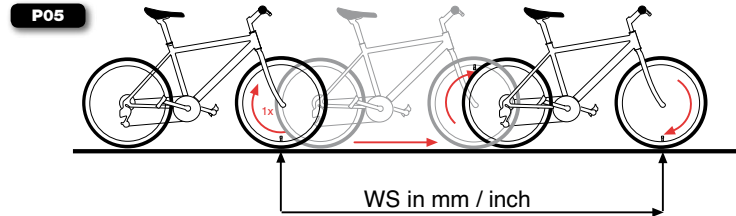
5.1 ERMITTLUNG DER EIGENEN RADGRÖÖE:

Ihr Computer kann in Schritten von +/-1mm (+/- 0.1 inch) programmiert werden. Die folgende Tabelle zeigt die Maße für die am meisten verbreiteten Reifen an. Diese Werte stimmen nicht unbedingt exakt mit den tatsächlichen Werten überein. Abweichungen von weniger als 50 mm (2inch) haben jedoch keine signifikanten Auswirkungen auf die Messung normaler Touren.

Tire size	WS in mm	KMH	WS in inch	MPH	Tire size	WS in mm	KMH	WS in inch	MPH
47-205	16x1,75	1272	51,1		20-571	26x3/4	1954	76,9	
47-406	20x1,75	1590	62,6		32-630	27x1 1/4	2199	86,6	
34-540	24x1 3/8	1948	76,7		40-622	28x1,5	2224	87,6	
47-507	24x1,75	1907	75,1		47-622	28x1,75	2268	89,3	
23-571	26x1	1973	77,7		40-635	28x1 1/2	2265	89,2	
40-559	26x1,5	2026	79,8		37-622	28x1 3/8	2205	86,5	
44-559	26x1,6	2051	80,7		18-622	700x18C	2102	82,8	
47-559	26x1,75	2055	80,9		20-622	700x20C	2114	83,2	
50-559	26x1,9	2060	81,1		23-622	700x23C	2133	84,0	
n/a	26 x 1,95	2070	81,5		25-622	700x25C	2146	84,5	
54-559	26x2,00	2075	81,7		28-622	700x28C	2149	84,6	
n/a	26 x 2,1	2080	81,9		32-622	700x32C	2174	85,6	
57-559	26x2,125	2133	84,0		37-622	700x37C	2205	86,8	
37-590	26x1 3/8	2105	82,9		40-622	700x40C	2224	87,6	



MINIMUM WS: 100 mm / 3,94"
MAXIMUM WS: 3999 mm / 157,44"



Wenn Ihr Radumfang nicht aus der Tabelle hervorgeht, ermitteln Sie den Wert wie folgt:

- STEP 1 Stellen Sie Ihr Rad aufrecht hin und richten Sie das Rad, an dem Sie den Sensor montieren wollen so aus, dass das Ventil exakt am Boden ist. Achten Sie darauf, dass der Reifen entsprechend der Einsatzbedingungen voll aufgepumpt ist. Markieren Sie die Position des Ventils mit einem Strich oder Klebestreifen am Boden.
- STEP 2 Schieben Sie nun Ihr Rad gerade nach vorn, bis nach einer Umdrehung das Ventil wieder direkt am Boden steht. Markieren sie die Position des Ventils wiederum mit einem Strich oder Klebestreifen.
- STEP 3 Der Abstand der beiden Markierungen entspricht Ihrem Radumfang, bzw. Ihrer Radgröße.



5.2 AUSWAHL MEILEN ODER KILOMETER

Der A4+ kann Geschwindigkeit und Strecke in Kilometern oder Meilen anzeigen. Sie können jederzeit zwischen den Einheiten wechseln. Alle Werte werden dabei automatisch umgerechnet.

- STEP 1 Rufen Sie „TRP“ im Display auf. Drücken und halten Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden.
- STEP 2 **km** oder **m** blinkt im oberen rechten Display. Wechseln Sie mit der MODE-Taste zwischen Meilen **m** und Kilometer **km**.
- STEP 3 Drücken Sie die SET-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Der A4+ wechselt nun automatisch in den Einstellmodus für die Radgröße (Radumfang).



5.3 PROGRAMMIERUNG DER RADGRÖÖSE

Nachdem Sie die Maßeinheit gewählt haben - **m** oder **km** - und die SET-Taste zur Bestätigung gedrückt haben, wechselt der Computer automatisch zum Eingabemodus für die Radgröße. Die Werkseinstellung ist 2155 mm, bzw. 84.8 inch. WICHTIG: Bei Voreinstellung von **km** müssen Sie die Radgröße in Millimeter eingeben. Bei Voreinstellung von **m** müssen Sie die Radgröße in Inch eingeben.

- STEP 1 Stellen Sie mit der MODE-Taste die blinkende Ziffer ein.
- STEP 2 Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der SET-Taste ==> die nächste Ziffer blinkt.
- STEP 3 Wiederholen Sie diesen Einstellvorgang bis alle Ziffern richtig eingestellt sind.
- STEP 4 Drücken Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden, um den Einstellvorgang zu beenden und zur Anzeige TRP zurückzukehren.



5.4 UHRZEIT EINSTELLEN

Der VDO A4+ zeigt die Uhrzeit im 24 h Format an.

- STEP 1 Drücken Sie im CLK Modus die SET-Taste für 3 Sekunden. Ihr Computer wechselt nun automatisch in den Eingabemodus für die Uhrzeit.
- STEP 2 Stellen Sie mit der MODE-Taste die blinkenden Stunden ein. Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der SET-Taste ==> Minutenwert blinkt.
- STEP 3 Stellen Sie mit der MODE-Taste die blinkenden Minuten ein. (Taste halten zum Schnelldurchlauf).
- STEP 4 Drücken Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden, um den Einstellvorgang zu beenden und zur Anzeige CLK zurückzukehren.



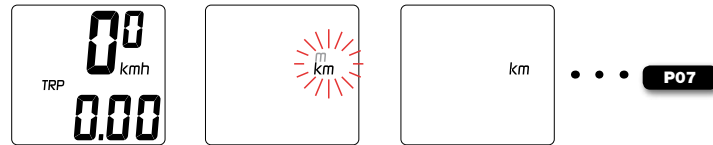
5.5 PROGRAMMIERUNG DES GESAMTSTRECKENZÄHLERS ODO

Der Gesamtstreckenzähler kann programmiert werden, um z.B. nach einem Batteriewechsel gelöschte Werte wiederherzustellen oder Werte von einem älteren Computer auf den A4+ zu übertragen.

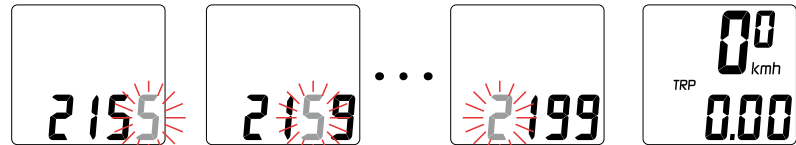
- STEP 1 Drücken Sie im ODO Modus die SET-Taste für 3 Sekunden.
- STEP 2 Stellen Sie mit der MODE-Taste die blinkende Ziffer ein. Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der SET-Taste ==> die nächste Ziffer blinkt.
- STEP 3 Wiederholen Sie diesen Einstellvorgang bis alle Ziffern richtig eingestellt sind.
- STEP 4 Drücken Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden, um den Einstellvorgang zu beenden und zur Anzeige ODO zurückzukehren.



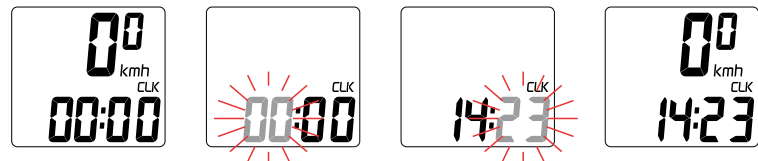
P06



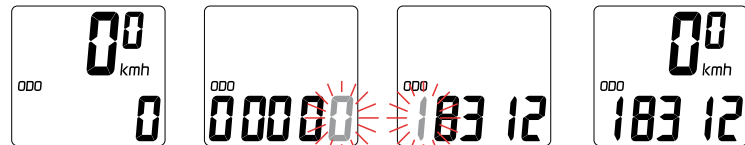
P07



P08



P09



6. Installation/Montage

6.1 INSTALLATION VON MAGNET UND SENDE

Bitte unbedingt bei der Installation beachten:

Die Entfernung zwischen Sender und Magnet sollte 1 bis 3 mm betragen.

Die Entfernung zwischen Sender und Computer soll 75 cm (30 inch) nicht überschreiten.

Hinweis: Bei Felgenbremsen den Sender nicht direkt unter der Bremse montieren.

STEP 1 Sender mit Kabelbinder an der Gabel vorklammern (noch nicht festziehen), Montage links oder rechts ist möglich.

Bei rechtsseitiger Montage zeigt der Batteriedeckel des Senders nach unten, weil der Pfeil des Senders in Fahrtrichtung nach vorn zeigen muss.



STEP 2 Speichenmagnet an der Speiche leicht vorklammern, aber noch nicht endgültig fixieren.

STEP 3 Speichenmagnet an der Markierung des Senders mit etwa 1-3 mm Abstand ausrichten.

STEP 4 Kabelbinder am Sender festziehen. Überstehende Kabelbinder-Teile entfernen.

STEP 5 Magnet endgültig fixieren/zudrücken.

6.2 EINRICHTUNG/MONTAGE DER UNIVERSALHALTERUNG

STEP 1 Entscheiden Sie zunächst, ob Sie die Halterung am Lenker oder am Vorbau verwenden wollen.



STEP 2 Lösen Sie falls notwendig die beiden Schrauben in der Halterung und richten Sie die Montageplatte entsprechend für die Lenker-, bzw. Vorbau-Montage aus.

STEP 3 Verbinden Sie Halterung und Montageplatte wieder fest mit den beiden Schrauben (nicht überdrehen).

STEP 4 Befestigen Sie die Halterung mit den Kabelbindern an Vorbau oder Lenker. Entfernen Sie den überstehenden Rest der Kabelbinder mit einer Zange.

6.3 EINSETZEN DES COMPUTERS IN DIE TWIST-CLICK-HALTERUNG

Setzen Sie den Computer etwa 45 Grad nach links gedreht (10-Uhr Position) in die Lenkerhalterung ein und drehen Sie nach rechts bis zum „Click“ (12-Uhr-Position). Achten Sie darauf, dass der Computer nicht verkantet ist und flach in der gesamten Halterung eingerastet ist. Um den Computer aus der Lenkerhalterung zu entnehmen, drehen Sie ihn bitte nach links, bis Sie ihn nach oben entnehmen können.



7. Funktionstest

Nach der Installation testen Sie bitte Ihren A4+ auf seine Funktion:

Heben Sie das Vorderrad an und drehen Sie es. Zeigt der Computer nicht innerhalb von 2-4 Sekunden eine Geschwindigkeit an, prüfen Sie zunächst, ob der Abstand zwischen Sensor/Sender und Magnet nicht größer als 3 mm ist. Korrigieren Sie den Abstand und testen Sie erneut. Prüfen Sie anschließend den Abstand zwischen Sender und Computer. Dieser sollte nicht größer als 75 cm (30 inch) sein. Bei einem größeren Abstand müssen Sie den Sender an der Gabel weiter oben montieren, um den Abstand zum Computer zu verringern.

Wir wünschen Ihnen nun viel Freude mit Ihrem VDO A4+ Fahrradcomputer.

Bei technischen Problemen sprechen Sie bitte mit Ihrem Fachhändler.

8. Garantiebedingungen

VDO Cycle Parts gewährt für Ihren VDO-Computer eine Garantie von 5 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhalterung. Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.

Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät. Ein Anspruch auf Ersatz des identischen Modells besteht nicht, wenn durch Modellwechsel die Produktion des reklamierten Modells eingestellt wurde. Bitte wenden Sie sich mit allen Reklamationen und Garantieansprüchen an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Oder senden Sie Ihre Reklamation direkt an Cycle Parts GmbH, Große Ahlmühle 33, D-76865 Rohrbach. Für technische Fragen stehen wir Ihnen jederzeit unter folgender Hotline zur Verfügung: +49-6349-9635-10.

Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: <http://www.vdocyclecomputing.com>

Im Zuge der Weiterentwicklung behalten wir uns technische Änderungen vor.



Hinweise für die Behandlung bei Außerbetriebnahme

Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Das Symbol * auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch den Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

